

Всех в мире обложивший данью,
И моему он враг шатанью.
Коль лен¹⁸² во мне утратит он,
Ему обида, мне урон:
Лен конфискуя, коль оброк
Ему не будет отдан в срок,
Он действует как сюзерен.
Его ж, имеющего лен
Во мне, не в силах выгнать я:

5580

Чей лен, тех право и жилья.
Гонец им послан куртуазный
Узнать, как встречу: с безотказной
Приветливостью, иль сразив
Презреньем. Так гонец учтив,
Притом что требовать он вправе,
Что не сложить бы мне, раззяве,
Здесь головы, попав впросак:
На виноватых, знавших, как
Должно быть, больший, чем за тех,

5590

Кто ни о чем не ведал, грех.
Я знаю от судящих здраво:
Амор на дам имеет право,
Не на какую-то из дам -
На всех; и знать полезно нам,
Что за своим в тринадцать лет
Приходит он; а коль, пришед
В шестнадцать, не получит вена¹⁸³,
Сей долг чреват отнятием лена,
Коль не простит Амор того.

5600

До двадцати же одного
Не могшая хоть половину,
Треть, четверть долга господину
Отдать – не полноправный ленник,
А откупщик-иноплеменник,
Гонимый с присными из дому:
Он рад беседе иль приему
Случайному, как благостыне.
Спасаться должно от гордыни,
Пока есть время, даме каждой:

местах; ср., напр., «Героиды», IV, 11-12.

¹⁸² См. примеч. 67.

¹⁸³ Вено – здесь: выкуп, платившийся феодалу.